

## DIN EN 13138-1



ICS 13.340.70; 97.220.40

Supersedes  
DIN EN 13138-1:2009-01

**Buoyant aids for swimming instruction –  
Part 1: Safety requirements and test methods for buoyant aids to be worn;  
English version EN 13138-1:2014,  
English translation of DIN EN 13138-1:2015-02**

Auftriebshilfen für das Schwimmenlernen –  
Teil 1: Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für am Körper getragene Auftriebshilfen;  
Englische Fassung EN 13138-1:2014,  
Englische Übersetzung von DIN EN 13138-1:2015-02

Aides à la flottabilité pour l'apprentissage de la natation –  
Partie 1: Exigences de sécurité et méthodes d'essai pour les aides à la flottabilité portées au corps;  
Version anglaise EN 13138-1:2014,  
Traduction anglaise de DIN EN 13138-1:2015-02

Document comprises 32 pages

Translation by DIN-Sprachendienst.  
In case of doubt, the German-language original shall be considered authoritative.



*A comma is used as the decimal marker.*

## Start of application

The start of application of this standard is 2015-02-01.

## National foreword

This standard includes safety requirements within the meaning of the *Produktsicherheitsgesetz* (ProdSG) (German Product Safety Act).

This document (EN 13138-1:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 162 “Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets” (Secretariat: DIN, Germany).

The responsible German body involved in its preparation was the *DIN-Normenausschuss Sport- und Freizeitgerät* (DIN Standards Committee Sports Equipment), Working Committee NA 112-04-04 AA *Wasserrettungs- und Sicherheitsmittel*.

Where this standard has been identified by the *Ausschuss für Produktsicherheit* (German Committee for Product Safety) and reference to it has been published in the *Gemeinsames Ministerialblatt* (German Joint Ministerial Gazette) by the *Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin (BAuA)* (German Federal Institute for Occupational Safety and Health), it is to be presumed that buoyant aids for swimming instruction which comply with this standard fulfil the relevant health and safety requirements.

## Amendments

This standard differs from DIN EN 13138-1:2009-01 as follows:

- a) the Introduction has been changed: the process of learning to swim now includes two stages;
- b) all parts of the EN 13138 standards series have been harmonized with regard to Introduction, Clause 3 “Terms and definitions” and Clause 4 “Classification”;
- c) “3.4 Minimum buoyancy” has been added;
- d) the former term “3.17 Pull buoy” has been deleted;
- e) in Clause 4 “Classification”, the definitions of Classes A and C have been modified;
- f) in Subclause 5.1 “General” it has been clarified that a device shall be only Class A or Class B or Class C;
- g) in Subclause 5.2.2 “Residual buoyancy”, the calculation has been simplified;
- h) the title of Subclause 5.3 has been changed to read “Design, fit and positioning”;
- i) editorial amendments have been made to merge Subclauses 5.3 and 5.4;
- j) Clause 6 “Test methods” has been modified to clarify the conditioning process;
- k) Clause 7 “Warnings and markings” has been supplemented to include markings that are impressed into the foam material;
- l) in Subclause 7.3 “Information supplied by the manufacturer”, an information on the very small risk of choking if foams are bitten has been included;
- m) normative references have been updated;
- n) editorial amendments have been made to all parts of the EN 13138 standards series.

## Previous editions

DIN 7874: 1981-05, 1983-07, 1989-07, 1995-08

DIN EN 13138-1: 2003-09, 2009-01

English Version

**Buoyant aids for swimming instruction —  
Part 1: Safety requirements and test methods for  
buoyant aids to be worn**

Aides à la flottabilité pour l'apprentissage de la natation —  
Partie 1: Exigences de sécurité et  
méthodes d'essai pour les aides à la  
flottabilité portées au corps

Auftriebshilfen für das Schwimmenlernen —  
Teil 1: Sicherheitstechnische Anforderungen und  
Prüfverfahren für am Körper getragene Auftriebshilfen

This European Standard was approved by CEN on 16 August 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

## Contents

	Page
Foreword.....	4
Introduction .....	5
1 Scope .....	7
2 Normative references .....	7
3 Terms and definitions .....	7
4 Classification.....	9
5 Safety Requirements .....	9
5.1 General.....	9
5.2 Buoyancy.....	10
5.2.1 Buoyancy characteristics of the complete device .....	10
5.2.2 Residual buoyancy .....	10
5.3 Design, fit and positioning.....	11
5.3.1 Adjustability - Class B devices.....	11
5.3.2 Buckles, zippers and other fixings .....	11
5.3.3 Retention of function.....	11
5.3.4 Innocuousness.....	12
5.4 Entire assembly and components .....	12
5.4.1 Integrity of the entire assembly of worn devices .....	12
5.4.2 Thread .....	13
5.4.3 Valves, stoppers and other protruding parts.....	13
5.5 Materials - mechanical properties.....	13
5.5.1 Seam strength and durability of inflatable devices.....	13
5.5.2 Resistance to puncturing.....	13
5.5.3 Resistance of foam and other inherent buoyant materials to compression .....	13
5.6 Materials and markings .....	13
5.6.1 General.....	13
5.6.2 Resistance to chlorinated salt water .....	14
5.6.3 Resistance of the markings to saliva .....	14
5.6.4 Resistance of the markings to perspiration.....	14
5.6.5 Adhesion of markings .....	14
6 Test methods.....	14
7 Warnings and markings .....	15
7.1 General.....	15
7.2 Warnings and markings on the product.....	15
7.3 Information supplied by the manufacturer .....	16
7.4 Consumer information at the point of sale .....	16
Annex A (normative) Procedures for testing resistance of markings to saliva .....	18
Annex B (normative) Procedures for testing efficiency of valves of inflatable devices .....	19
Annex C (normative) Security of the pressure release of buckles .....	20
Annex D (normative) Procedures for testing adjustability, retention of function, edges, corners and points by assessment panel .....	21
D.1 General.....	21
D.2 Assessment of Risks.....	21
D.3 Re-assessment of instructions supplied with the device.....	21